



GIÁO XỨ ST. MARY'S

Thành Lập Năm 1928

Cộng Đoàn Thánh Gia



1414 Gorrell Street, Greensboro, NC 27401
Tel: (336) 272.8650 Fax: (336) 272.3594
Giờ văn phòng giáo xứ: Thứ 2 – Thứ 6, 8:30 AM – 2:30 PM

DÒNG THÁNH VINH SON

PHỤC VỤ GIÁO XỨ ST. MARY'S TỪ NĂM 1939

THÁNH LỄ CHÚA

NHẬT (Theo hướng dẫn của sở y tế CDC - 85 ghé)

Tiếng Anh

- 5:30 pm (Thứ 7)

- 8:00 am & 10:30 am

Tiếng Việt

- 9:15 am & 2:00 pm

Tiếng Tây Ban Nha

- 4:00 pm & 6:15 pm

THÁNH LỄ NGÀY

THƯỜNG (trong hội trường – Theo Hướng Dẫn của sở y tế CDC)

7:30am: Thứ 2

7:30am: Thứ 3 *TBN

7:30am: Thứ 4 – thứ 6

9:00am: Thứ 7

8:30pm: Thứ 5 *Vietnam

6:15pm: Thứ 6 *TBN

CHÀU THÁNH THỂ

(Thứ 4 cuối tháng – Trong nhà thờ - 18 ghé)

8:00am – 6:00 pm

Theo hướng dẫn của sở y tế CDC

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Xin vui lòng liên lạc một trong các linh mục trong giáo xứ để làm hẹn.

CHA CHÍNH XỨ: WILLIAM ALLEGRETTO, C. M.
716.264.1995 / wa@niagara.edu

CHA PHÓ: JOSEPH NGUYEN, C. M.
929.426.0349 / josalnalat@gmail.com

CHA PHÓ: ORLANDO CARDONA, C.M.
336.272.8650 / orlcar7@yahoo.com

THẦY SÁU Dcn. Pierre M. K'Briuh (Ret.)
Dcn. Vincent Shaw (Ret.)

Chánh Văn Phòng: Ana Arreola - 336.272.8650 - anacstmarysrccgbo@gmail.com

Mục Vụ công đoàn Tây Ban Nha (GSO)
Thầy Sáu Enedino Aquino 336.273.2343

Ban Giáo Lý: Trưởng Ban: Dallana Aguilera
Dallana@StMarysGreensboro.org
Phó Ban: Paloma Segura – Tây Ban Nha
Phó Ban: Hùng Quách – Việt Nam

Quản Lý Cơ Sở:
Alex K'Briuh / Patrick K'Briuh

CHÚA NHẬT THỨ 3 MÙA THƯỜNG NIÊN - Ngày 24 tháng 1 năm 2021
Giona 3:1-5, 10; 1 Côrintô 7:29-31; Mác-cô 1:14-20

Không có thời gian tốt hơn bây giờ; Bài đọc Tin Mừng Chúa nhật này là lời kêu gọi phó thác hoàn toàn cho Chúa. "BÂY GIỜ là thời điểm sung mãn" không chỉ 2000 năm trước, không phải lúc Chúa Giê-su tái lâm, mà ngay bây giờ trong cuộc đời bạn khi nào và ở đâu bạn cần Chúa Giê-su nhất. "Vương quốc của Thiên Chúa đang ở trong tầm tay" Những gì bạn cần nơi Chúa ở ngay đây, trong tầm tay và sẵn sàng cho bạn. "Hãy ăn năn và tin vào phúc âm" có nghĩa là "Hãy theo Ta để trở nên giống Ta" Đối với các môn đồ đầu tiên, điều đó có nghĩa là bỏ bất cứ điều gì họ đang làm để dành nhiều thời gian cho Chúa Giê-su đến nỗi cả đời họ bị ảnh hưởng. Và điều này có ý nghĩa đối với bạn và đối với tôi: Chúng ta phải gác lại các chương trình nghị sự và lịch trình bận rộn của riêng mình để dành nhiều thời gian hơn theo Chúa Giê-su ở bất cứ nơi nào Ngài dẫn dắt chúng ta. Trong thế giới hiện đại, chúng ta ngày càng phụ thuộc vào các thiết bị công nghệ của mình hơn là vào Chúa Giê-su. Nhiều người trong chúng ta thậm chí không thể đi nghỉ mà không tiếp cận được với chủ của họ qua điện thoại di động. Bằng cách nào đó, chúng ta cần phải tìm cách để chống lại điều này. Đó là một trong những lời dạy về công bằng xã hội của Giáo hội: Chúng ta thực sự được Chúa kêu gọi hãy chống lại việc làm việc vào Chủ nhật và những ngày nghỉ ngơi khác. Tại sao? Bởi vì chúng ta cần dành thời gian đó cho Chúa để được đổi mới, phục hồi và tái sinh năng lượng. Thật không may, Chúa Giê-su không đi qua cửa và khoan tròn ngày tháng trên lịch của chúng ta và viết "Hãy yên nghỉ với Chúa Giê-su" để chúng ta có thể lên kế hoạch trước. Chúng ta phải theo dõi sự dẫn dắt của Người ngay lập tức và mọi lúc. Để trải nghiệm vương quốc thiên đàng của Thiên Chúa trên mặt đất, chúng ta phải sẵn sàng bỏ mọi thứ để theo Chúa Giê-su vào những nơi không quen thuộc vào những lúc bất ngờ nhất. Chúng ta phải học cách làm theo sự dẫn dắt của Người ngay cả trong những tình huống mà cách của Người là điều trên hết.

LỜI NGUYỆN

Lạy Chúa Giê-su! Ngài biết rằng đã nhiều lần việc làm và đam mê của con đã điều khiển cuộc sống con. Xin cho tâm hồn và thần trí con luôn được đặt nơi Ngài, xin cho con vượt qua những giới hạn đó để con có thể đi theo con đường hoàn hảo của Cha chúng ta. Amen!

CẦU NGUYỆN

Cầu nguyện cho gia đình và bạn bè cũng như các thành viên của giáo xứ St. Mary's đang bị đau yếu: *Joyce Penn, Dcn. Vince Shaw, Catherine Shaw, Joseph Nguyen Anh Tuan, Sadie McConnell, Jan M. Antoniewicz, Sergio Martinez Ayala, Linda Maria de Jesus Briceño, Sofia Martinez, Gus Reid, Ardelia Matthews, Ann Abplanalp, Ashley Moore, Marie Isley, John Garrett, Janet Garrett, Claude Anderson, Terry Bradshaw, Mary Ann Coleman, Peggy Daye, Gwen Drummer, Therese Hatch, Michael Cel Kmok, Daniel Kramer, C.M., Harry McNeill, Betty McKinney, Sherry Ross, Mary Scotton, Rose Simpson, Father Robert Stone, C.M., Florine Stafford, Y Blom Marcella, Gabrielle Parker, Sharon Pauling, Shalonda Williams, Tom Kerr, and Roberta Stover and Brother William Stover, C.M.* Nếu còn thiếu ai, xin vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CÁC THÔNG TIN TRONG GIÁO XỨ

CHUỖI MÂN CÔI TOÀN QUỐC CẦU CHO SỰ SỐNG - trong tinh thần hiệp nhất, giáo xứ sẽ tổ chức buổi lần chuỗi Mân Côi vào thứ 5, ngày 28 tháng 1 vào lúc 8:00 pm để cầu nguyện cho quyền được sống của các thai nhi. Mỗi chuỗi kinh sẽ được đọc bằng mỗi thứ tiếng chính trong giáo xứ. Mong quý OBACE tuân thủ theo hướng dẫn của sở y tế CDC.

QUỸ HỌC BỔNG GATE CITY ROTARY với các học sinh sắp tốt nghiệp trung học hoặc đang đăng ký vào đại học có thể nộp đơn xin nhận Quỹ Học Bổng Gate City Rotary tại văn phòng hoặc trên mạng giáo xứ.

TỈNH TÂM NGÀY 1-5 THÁNG 2 - Cha Bill, cha Linh và cha Orlando sẽ đi tham dự tỉnh tâm vào ngày 1 đến ngày 5 tháng 2.

Thứ 2, ngày 25 tháng 1

Thánh Phaolô Tông Đồ trở lại
Cv 22:3-16/Cv 9:1-22; Mc 16:15-18

Thứ 3, ngày 26 tháng 1

Thánh Timothy & Titus, Gm.
2 Tm 1:1-8/Tt 1:1-5; Mc 3:31-35

Thứ 4, ngày 27 tháng 1

Thánh Angela Merici, trinh nữ
Hr 10:11-18; Mc 4:1-20

Thứ 5, ngày 28 tháng 1

Thánh Thomas Aquinas, Lm., Tsht
Hr 10:19-25; Mc 4:21-25

Thứ 6, ngày 29 tháng 1

Hr 10:32-39; Mc 4:26-34

Thứ 7, ngày 30 tháng 1

Hr 11:1-2, 8-19; Mc 4:35-41

Chúa Nhật, ngày 31 tháng 1

Chúa Nhật Thứ 4 Mùa Thường Niên
Dnl 18:15-20; 1 Cr 7:32-35
Mc 1:21-28

CÁC THÁNH LỄ & RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

Quý OBACE có thể hiệp thông trong các Thánh Lễ trên truyền hình EWTN's hoặc qua các trang mạng trực tuyến sau:

<https://www.youtube.com/user/DioceseOfCharlotte>

<https://www.stmarknc.org/livestream>

<http://www.catholicstv.org/masses/national-shrine-mass>

<https://saintpatrickscathedral.org/live>

<http://www.catholicstv.org/masses>

<https://www.ewtn.com/tv/watch-live>

KÊNH TRỰC TUYẾN GIÁO XỨ ST. MARY'S

www.stmarysgreensboro.org/

www.facebook.com/StMarysGreensboro/

[27www.youtube.com/channel/UCYAhxynzQNqSeKgrL7-qbgA](https://www.youtube.com/channel/UCYAhxynzQNqSeKgrL7-qbgA)

NHÓM CÔNG TÁC XÃ HỘI với sự cộng tác của nhiều người trong các cộng đoàn tại giáo xứ St. Mary's dưới sự điều hành của ông Chris Fombin nhằm trợ giúp những nhu cầu như trả tiền mướn nhà, các hóa đơn điện-nước-ga và thuốc men. Nếu quý vị hoặc biết có người cần đến sự

giúp đỡ, xin vui lòng gọi về văn phòng để gặp cô Ana, chánh văn phòng tại 336-272-8650 từ 8:30am-2:30pm để làm cuộc hẹn gặp mặt với Nhóm Công Tác Xã Hội vào Chúa Nhật. Nếu quý vị muốn quyên góp cho chương trình này, xin ký chi phiếu cho "**The Congregation of the Mission of St. Vincent de Paul in Germantown**"

THỦ TỤC ĐỂ ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH

RỬA TỘI (sơ sinh đến 6 tuổi): xin quý OBACE vui lòng vào trang mạng của giáo xứ để biết thêm chi tiết.

<https://stmarysgreensboro.org/sacraments/>

1* **ĐĂNG KÝ.** Gia đình cần phải hoàn tất thủ tục đăng ký gia nhập giáo xứ St. Mary's **trước ít nhất là 2 tháng.** Nếu không thuộc giáo xứ St. Mary's thì cần phải có giấy chấp thuận của Linh Mục bản xứ trước khi được Rửa Tội tại St. Mary's.

2* Cha mẹ và người đỡ đầu cần phải tham dự buổi trò chuyện để chuẩn bị trước ngày lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội.

3* **NGƯỜI ĐỖ ĐẦU.** phải là người Công Giáo và đã được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Rước Lễ và Thêm Sức. Nếu đã lập gia đình, người đỡ đầu phải đã được kết hôn trước mặt Hội Thánh Công Giáo.

4* CÁC GIẤY CHỨNG MINH. Cần mang bản sao

- Giấy khai sinh của em bé
- Giấy chứng minh lãnh nhận các bí tích của người đỡ đầu (Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức, Hôn Phối)

ON GỌI DÒNG VINH SƠN TOÀN QUỐC để biết thêm tài liệu và tìm hiểu rõ hơn, xin vào trang <https://menonamission.net/>. Dự án này được thực hiện như một nỗ lực hợp tác của Tỉnh Dòng Miền Đông và Miền Tây. “Những con người trong sứ vụ” trình bày một bức ảnh của những người trai trẻ trong quá trình hình thành, và cùng với những thông tin về các chương trình mục vụ tại các cộng đồng địa phương thuộc các tỉnh dòng.

CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN TÂY BAN NHA

CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI vào **Chúa Nhật ngày 7 tháng 2 sau Thánh Lễ lúc 6:15pm** trong hội trường. Xin gọi về văn phòng tại 336.272.8650 thứ 2 đến thứ 6 từ 8am-3pm để đăng ký trước ngày 30 tháng 10 vì số ghế có hạn.

CHÚC MỪNG SINH NHẬT – những người có ngày sinh nhật từ **ngày 17-23 tháng 1***

*Ngozi A. Eneh Eduardo Garcia Gonzalez Brut K'Briuh
Pedro Sanchez Hernandez Gisell Guadalupe Cortes
Campos Rosa Flores Rodriguez Daria Garcia Joanna
Mondragon Luis Ortiz Lindsay Truong Laura Vogt Sonia
Bolaños Ramirez Yoel Conde Gonzalez Jacqueline
Gabriel Hernandez Keyla Hernandez Hernandez Rafaela
Hernandez Ykien Kdam Francisco Javier Lara Garcia
Angelica Parada Sandra Edith Sanchez Trejo Samantha
Treviño-Vazquez Noe Vega Padilla Amellia Aker Acoon
Amanda Camacho Isabella Guadalupe Facundo Zoe
Ayleen Ortiz Garcia Melanie Perez Garcia Refugio Perez
Anaylin Rodriguez Mata Ma. Isabel Aguilera Axel
Angeles Laura Cortez Martinez Obdulia Fonseca Lara
Romeo Jamal Kim Bonaventure Ifeanyi Okafor Steven
Rodriguez Catherine Rosillo Perez Maria Arroyo
Jaramillo Dulce Flores Rangel Alondra Mondragon
Espinoza Jose Osorio-Gonzalez Stephanie Rosillo Perez
Rosario Zepeda Maria Guadalupe Garcia Esquivel Hilda
Eduardo Juarez Jeneiris Lopez Carlos Luis-Gonzalez
Abdiel Martines Kia McCutchen Nhi Nguyen Trush
Pangting Samantha Ramirez Frankye Salazar Lara Ana
Solano Mongoy Godfrey Uzochukwu.*

LỜI CHIA SẼ CỦA CHA CHÁNH XỨ

Kính gửi quý OBACE,

Tuần qua đã mời gọi chúng ta nhìn vào hy vọng về sự hiệp nhất có thể có ý nghĩa gì đối với chúng ta với tư cách là loài người, với tư cách là một quốc gia và là những tín hữu Công giáo. Lời kêu gọi đoàn kết đầu tiên xuất hiện khi chúng ta tưởng nhớ và tán dương ước mơ và công việc của Tiến sĩ Martin Luther King, Jr. và nhiều người trong phong trào dân quyền. Công việc của ông và công việc của nhiều người là về bình đẳng, tôn trọng và công lý. Chúng ta bắt đầu một tuần với sự tưởng nhớ của anh ấy và những lời hứa sẽ trở thành một gia đình nhân loại ngay cả trong sự đa dạng của chúng ta. Công việc phải được tiếp tục ngay cả khi đối mặt với nhiều vấn đề phân biệt chủng tộc, điều mà một số người cho là nguyên tội của quốc gia chúng ta. Thứ Tư vừa qua, chúng ta đã thấy trong lễ nhậm chức của ông Biden và Kamala Harris một dấu hiệu của sự đoàn kết trong quốc gia. Việc chuyển giao quyền tổng thống một cách hợp pháp và hòa bình là dấu hiệu của nền dân chủ của chúng ta và là công việc đại diện và các dấu hiệu tin tức để cùng hợp tác vì sự tốt đẹp hơn của tất cả các dân tộc trong biên giới của quốc gia chúng ta. Những lời kêu gọi hiệp nhất không gạt bỏ thực tế của sự chia rẽ của chúng ta hoặc những vết thương do chúng gây ra. Một lời kêu gọi hiệp nhất trong tuần này nhắc nhở chúng ta về công việc chúng ta cần tiếp tục làm. Sự đoàn kết kêu gọi mỗi chúng ta hướng tới một mục đích cao cả hơn không chỉ cho ngày hôm nay mà cho các thế hệ tương lai. Sự thống nhất trong đất nước chúng ta kêu gọi mỗi người chúng ta hành động có trách nhiệm, hành động có trách nhiệm đối với các quyền tự do mà chúng ta được bảo đảm trong Hiến pháp và quyền công dân trong lời nói và hành động của chúng ta. Người ta vẫn chưa thấy chính quyền mới có đạt được dù chỉ một chút về lý tưởng thiết yếu này cho tất cả các dân tộc hay không, nhưng thứ Tư tuần này, bất kể nền tảng chính trị của chúng ta, chúng ta có thể chọn để báo hiệu sự sẵn sàng phục vụ lời kêu gọi mang chúng ta lại với nhau trong sự đa dạng của chúng ta. Tuần này còn được gọi là tuần lễ hiệp nhất Kitô giáo. Để tất cả chúng ta được nên một trong Đấng Ki-tô, giữa những chia rẽ của chúng ta đòi hỏi sự cầu nguyện và kiên trì lớn lao. Sự hiệp nhất giữa các Giáo hội khác nhau cũng đòi hỏi sự đối thoại lớn lao về những điểm chung của chúng ta và tìm cách giải quyết những điều vẫn còn chia rẽ chúng ta trong các truyền thống, học thuyết và cách diễn đạt của chúng ta. Sự hiệp nhất của người Ki-tô giáo đòi hỏi chúng ta phải cùng nhau theo đuổi tình yêu mà Đấng Ki-tô đã ban tặng từ Thập tự giá và Mộ trống. Phụ thuộc vào tình yêu của Ngài sẽ kêu gọi chúng ta đến sự khiêm tốn và lòng can đảm cần thiết để hàn gắn những chia rẽ giữa chúng ta. Nói tóm lại, tuần qua không gì khác hơn là sự thống nhất giữa các chủng tộc,

trong quốc gia của chúng ta và giữa các nhà thờ Công giáo. Cuối cùng đây là công việc của Thiên Chúa, nhưng mỗi người chúng ta có thể cho phép Chúa Thánh Thần thúc đẩy chúng ta tìm kiếm và hành động theo công lý cho các dân tộc, tôn trọng luật pháp và trật tự của quốc gia này, và chọn cách sống của Đấng Ki-tô và tình yêu là của chúng ta liên kết mọi huyết mạch của chúng ta với nhau. Sự hiệp nhất giữa chúng ta sẽ luôn là một lý tưởng khả thi, một lời cầu nguyện lớn lao và một ước muốn phản ánh tâm lòng của những người vẫn tin rằng với Chúa, mọi sự đều trở nên khả thi. Tuần tới, lời kêu gọi hiệp nhất và công lý cho những thai nhi không có tiếng nói phải và sẽ được giải quyết trong quốc gia và Giáo hội của chúng ta. Amen ! Khi chúng ta thật sự mở cửa Nhà thờ vào cuối tuần này trong bối cảnh của loại vi rút độc hại, tôi yêu cầu quý OBACE tôn trọng các nguyên tắc đã đặt ra để đảm bảo rằng tất cả chúng ta đều có thể được bảo vệ. Những việc làm đơn giản này từ mỗi chúng ta đòi hỏi sự quan tâm và chăm sóc đáp ứng thống nhất trên tất cả các dân tộc khác nhau đang sinh hoạt ở đây. Nếu quý OBACE bị ốm xin vui lòng không vào bên trong.

- *Vui lòng đeo khẩu trang che mũi.
- *Vui lòng khử trùng tay trước khi quý OBACE ngồi vào chỗ.
- *Mỗi người vui lòng ngồi một chỗ. Các thành viên trong gia đình không được khuyến khích ngồi cùng nhau vào lúc này. Vui lòng không tụ tập bên trong Nhà thờ trước hoặc sau Thánh lễ
- *Vui lòng không ôm, hôn, bắt tay trần hoặc nắm tay.
- *Không tháo Mặt nạ để chụp ảnh hoặc nói chuyện khi ở bên trong.
- *Xin vui lòng chỉ rước Mình Thánh trên tay vì mục đích vệ sinh tốt hơn.
- *Xin vui lòng đợi cho đến khi tất cả mọi người từ Thánh lễ trước rời khỏi Nhà thờ trước khi vào.

BIẾT ĐẾN MỖI NGƯỜI TRONG CHÚNG TA

Chúc mừng Lucia Ariana Webb Nolasco & Rogelio Isaias Garcia Amaya đã lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội vào ngày 16 tháng 1 năm 2021.

MỜI GỌI SỐNG ĐỨC TIN

GÓC QUẢN GIA. Quản lý là một khái niệm rất quan trọng cho sự phát triển tâm linh của mỗi người Kitô hữu chúng ta. Đó là cảm tạ Chúa bởi tất cả những ơn lành mà Ngài đã ban cho chúng ta, đồng thời chia sẻ cho mọi người một phần thời gian, tài năng và của cải mà chúng ta đã đón nhận nơi Ngài.

Quyên Góp Cho Giáo Xứ



**CHÂN THÀNH CẢM ƠN TÂM LÒNG RỘNG
LƯỢNG CỦA QUÝ OBACE !
CHI PHÍ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ: \$7,500.00
Cho những tiện ích, chương trình, tiền lương,
Giáo Phận và các vật dụng khác.**

TIN TỨC CÔNG GIÁO

TRƯỜNG CÔNG GIÁO ST. PIUS sẽ mở cửa chào đón mọi người đến tham quan trường vào Chúa Nhật ngày 31 tháng 1 từ 10am đến 11am. Quý vị có thể gặp và nhận thông tin từ các nhân viên. Quý vị vui lòng đeo khẩu trang và theo hướng dẫn trong mùa dịch.

CÔNG GIÁO VÙNG GREENSBORO cùng với các sinh viên trong toàn giáo phận Charlotte để “Trao Đi Trái Tim”, chương trình suy ngẫm trực tuyến vào ngày 10 đến 17 tháng 2 để chuẩn bị bước vào mùa Chay. Chương trình được hướng dẫn bởi cha Casey Cole, OFM. Hạn chót đăng ký (greensborocatholic.com) là thứ 6 ngày 5 tháng 2.

CHƯƠNG TRÌNH TỈNH TÂM CẦU NGUYỆN VỌNG THỨ 6 & THỨ 7 ĐẦU THÁNG để tôn kính và đền bù cho trái tim Chúa và Mẹ sẽ được cử hành vào ngày 5 và ngày 6 tháng 2 tại 2 địa điểm sau:

1. **Giáo xứ Our Lady of Grace, GSO.** Bắt đầu lúc 7pm thứ 6, có giờ Hòa Giải, cầu nguyện, lần chuỗi mân côi, giờ tĩnh lặng và kết thúc với thánh lễ lúc 8am thứ 7. Vui lòng liên lạc Geri Breeding 336.420.1430 / 336.274.6520.
2. **Giáo Xứ Holy Cross, Kernersville.** Bắt đầu lúc 7pm thứ 6, có giờ Hòa Giải, cầu nguyện, lần chuỗi mân côi, giờ tĩnh lặng và kết thúc với thánh lễ lúc 10am. Vui lòng liên lạc Geri Breeding 336.420.1430 / 336.996.5109.